

Dagbøker

00046

Helmer K. O. S.



Skiv efter vår flussbrett  
katalog af s Norsk ull  
stavanger

Day Book, for 1937.

Hästus er Kom=  
men vinteren har vi  
merket.

054400988



Den 27 Oktober  
sne bygger kúlde  
1/2. soak N bris  
rade fra sassen til  
Gibbs / huk

Den 28 stille soake  
sne bygger kúlde 0.5  
rade fra Gibbs huk  
til vestre siden  
klár Billens fjord

Den 29 over skyet  
vekslen de vindde  
soak. kúlde 1/2.  
Var roende til  
skens brigen.

Den 30 frisk o. N. O  
sne bygger kúlde 1/8  
kan til pyramed.  
fjeldet der skal vi  
hos til ro.



✓ Søndag den 31  
skydække 5<sup>o</sup> Svak  
N.bris kælde  $\frac{2}{14}$   
var og skyet en  
smalt og 4 Rypper  
2 erjughl. 1/1

Den friste 1937  
November  
skydække 4.  
frisk N.O. kælde  
 $\frac{1}{17} \frac{1}{18}$   
var og hentet  
kul fra svenske  
Gruuber.

Den 2 Nov.  
frisk N.O. sky-  
dække 5<sup>o</sup> kælde  $\frac{1}{17}$   
rode til skans  
bay og tilbake

til bytten ind  
for skans bay.

Den 3 die  
svak frist rime  
og frisk N.O. kælde  
 $\frac{1}{16}$  rode tilbake  
til fjrasmidfjælde

Den 4. Nov.  
klar svak N.bris  
kælde  $\frac{1}{19}$  and  $\frac{1}{17}$   
Vi rode fra Pyra =  
midfjælde til Rap  
& Rholer sag en  
hvid Rav ved huset  
da vi kom  
det er lite kapper over  
alt.

Den 5<sup>o</sup> w



Freemiddag klar  
og bork edli  
Eftermiddag fik  
S.O. skydække 15  
om kulle ÷ 17 Aften  
÷ 9 Vi har vert  
her og samlet ved  
til Brandel.

Den 6. Fe Stark  
S.O kuling sne  
bygger Kilde ÷ 6  
og jeg fra Cap  
Ekholm til Gibs-  
huk

Lørdag den 7  
skydække 3  
Aften stærk S.S.O  
bris kulle fra ÷  
8 til ÷ 12 Kl 18

Skydække 7 bork  
S.S.O. Vi har  
jagtet efter Ryppe  
samm. Kime 3  
stør Det findes næsten  
ikke Ryppe nogen  
stedet.

Den 8. Nov.

skydække 3 bork  
S.O. bris kulle ÷ 12  
Vi fik til Bjørnshavn  
Vi fik ingen Ryppe  
samt Vi nåede Hov  
over Tempelfjorden  
til mit hjem bakk  
for at hente ryppe  
til Tanderne til  
ham Mikkel men  
i samme rum til  
bake



November 1957

Den 9 Nov.  
overskiøft soak  
N.O. Kilde ÷ 10  
Sjælberg var i  
over lagers temperatur  
fjelder og satte  
top fjelder jeg i  
temperatur  
brunden sig efter  
Ripper men fik ingen

Den 10  
stark S.S.O  
Kuling, sne og slit  
bygget mørkere  
S.O Kilde ÷ 6 efter  
0.0 Temperatur  
Sjælberg fik tre  
gik i slit og  
jeg var temperatur  
den men fik

ingen Rav.

Den 11. Nov.  
stærke snebygger  
Vestende vind Kilde  
÷ 1. Vi roede fra  
Bjornakaom til Sassen  
bay. ingen sne

Den 12te  
fiske snebygger  
stark S.O. Kuling  
Kilde ÷ 2. Vi roede  
Rakved.

Den 13. Skydække  
8. soak N.O. Cris  
Kilde ÷ 10 jeg var i  
fjelder og satte op  
fjelder Sjælberg  
og Caps var i tem



Jel bay, og satte  
op felder og en  
hvit Rav i sprang  
i med engang.

Søndag den 14.  
Var været så  
skydække 3.  
vind N.O. bries  
Kilde ÷ 11.  
Vi var både i  
Tempelebay og Daler  
fik 2 Hvit Rav  
på begge steder

den 15<sup>e</sup>  
skydække 5, vind  
N.O. bries Kilde ÷ 11.  
Sjælens Kapl var  
i Daler fik felder =  
me fik en Hvit

Rav. Jeg var ut  
over søen Diger  
Daler og satte op  
felder

den 16.  
skydække 9.  
vind N. bries Kilde  
÷ 10. Sjælens var  
i Tempel Bay og  
fik 2 Hvit Rav  
Jeg var i Daler  
fik og så 2. Hvit  
Rav.

den 17<sup>de</sup>  
stærke sne =  
bygger stærk S.O.  
Kuling Kilde  
÷ 6.5 kl 16 flisk S.S.W  
bries Kilde ÷ 2.



Har helt asi  
Ra.

Den 18 skydte  
Re 10 frisk S.W  
kælde ÷ 4. Det  
skildret på kælderen  
så jeg og sjældig  
fik 1/2 op for  
til Bjørnshavn  
Vi såg til en del  
jeldt men ingen  
Rav til spor  
ingen Ryppe spor

Den 19 de  
frisk S.O. svake  
Snebygger kælde  
÷ 8. Vi fik til  
gibe hult og videre  
til Cap Ekholm

fik to hvide Rav  
til i Anssen bingtae  
og såg ikke tegn til  
Ryppe.

Den 20  
friske snebygger  
i innover og svag  
S.O. under på  
Eftermiddagen  
frisket og til  
killing af S.O.  
og husen af hirt  
Vi rode ~~til~~ fra  
Cap Ekholm og til  
skans bingtae  
og vente der ind  
over mot Pyra  
midfjelde men  
kom til rim  
højthet mit snellem



Akars kugten  
og Fyra miden  
depe i matke vi  
satte båden på  
t land og bli  
natten forer  
fik 2 hvit Ræv.  
Det er skælt  
med Ræv.

Søndag den 21  
skydskul 3. kl. 9 pm  
skydskul 2. skul.  
N. N. O. Kilde ÷ 18 lip 19.  
Vi rode fra hytten  
på Vest side Bilhus  
Jordan til Fyra miden  
Vi såg lufelderne  
ingen Ræv der var  
og blev så meget søpe  
at vi måtte ro

over til Brusebjen  
såg lufelderne  
og fik 1/2 hv. hvit  
Ræv en blå ræv  
på Cap Ekholen  
P den 1/2 nat som  
den sig her og her

Den 22  
Hørke sne bygger  
sæk S.S.O. bæk Kilde  
÷ 15 med luf. 7.5  
Efter en del for =  
Kjent som rody  
Vi til Anserkugten  
der satte vi op  
t. Rørbat for dette  
år med Ræv vi  
for satte til Bjørn =  
havne der vil for  
en rolig nat.



Den 23. Nov.  
sterke snebygger  
Kulde ÷ 6

Aften rapport  
Snyddakke 4. stærk  
S.O. Kulde ÷ 1,5

Jeg var i Tempel  
Hjorden og fik to  
Ras Sjøklær var  
og lagde ut den  
Ras saks efter på  
Rode vi til vort  
fi hjem i bassen =  
Hjorden de sam

Var hjem var i beste  
velgælende. og systet  
and klæst gjort  
anål.

Den 24. svake  
snebygger Kulde ÷ 1

sterk S.O. Kulde  
Har Holt as is

Den 25. sterke  
snebygger frisk N.  
bris H. Kulde ÷ 2.  
Jeg og min kone var  
op i dalen en liten  
tur Det blev ingen  
Ras den sam var  
hjemme bringet op  
frisk vand es for  
vand og kogt midt

Den 26  
svake snebygger.  
sterk N.O.  
Kulde ÷ 2 til ÷ 5  
Sjøklær var ut nogle  
felder med sig  
fik en Ras.



gag og min korse  
Var en tur op  
på Korrada klängen  
en tur og så og så  
til nogle felder  
men fik ingen  
Rav

Den 27<sup>de</sup>

skydække 4. for frisk  
N. b. bris Kilde ÷ 15  
Der er en del søjs  
ved land. i blandt  
Kalvis fra bræen

Søndag den 28.

skydække 3. frisk  
N. b. bris Kilde ÷ 15 til  
÷ 16. Vi har Hellig  
holt dagen.

Den 29<sup>de</sup>

Sne bygger svak  
S. bris Kilde ÷ 2  
Har vert ty'ensne

Den 30

Lite sne og skidt  
bygger svak S. bris  
Kilde Tempura =  
tur x 1. og Kilde ÷ 2  
Aften fleg og min  
korse var en  
spaser tur op i  
dalen.

December 1937

Den første

Start Snefald.  
frisk S. W. bris Kilde ÷ 05  
til ÷ 4. Vi har holt



hjemme på grund  
ad Veiret

Den 2<sup>den</sup> Dec  
Skyddet 2, ost  
bris kælde ÷ 16 med til  
÷ 13. noget tørpe.  
megen sne så  
ingen steder  
kommer.

Den 3<sup>den</sup>  
svakke sne bygger  
svak S. bris kælde ÷ 7  
med til ÷ 05 Vi har  
alle her i ladsen  
bægt vest en kort  
skitue men først  
var slat.

Den 4 Dec.

sne bygger svak  
vest S. bris kælde 7

Den 5 Søndag  
Skyddet 5 svak  
N. W. kælde ÷ 8.

Den 6 lat  
sne bygger S. bris  
kælde ÷ 3

Den 7 Lat sne  
bygger svak S. O.  
kælde ÷ 2 til ÷ 7

Den 8 Skyddet  
8. svak ost S. bris  
kælde ÷ 9<sup>5</sup><sub>1</sub>



Den 9 Mark  
Lue bygger Kulde  
= 9,5

Den 10, soake  
Lue bygger frisk  
S.O. 11 bid Kulde  
= 11 til = 14. Vi kom  
fra Riperdalen  
og hjem til Sassen  
Lue.

Den 11  
Lue bygger  
soak S.O. Kulde  
= 11 - ingen sørpe  
at ikke land =  
Kald

Søndag Den 12  
Ryddede 3, frisk  
S.S.O. bis Kulde = 8  
og Mæren Ajer fint

Den 13 Ryddede  
ke 5. soak S.S.O.  
bis Kulde = 8

Den 14 lit sør  
Lue him og Mark  
ost bis Kulde = 9

Den 15  
Klar soak S.O.  
bis Kulde = 11 -  
fremdeles ingen  
sørpe



Den 16.

Klar med  
lister skydakt-  
ke som klar  
bort og kam-  
mer isjens  
sak S.S.O. bris  
Kilde ÷ 9.

Den 17.

Let snufald souk  
S. bris. noyew sjo  
Kilde ÷ 1.5 Vi har  
kjort i stand til full

Den 18<sup>de</sup> December

Let sne stik frisk  
S.W. Temperatur x 1.  
Vi kan ikke andet  
en holde os i ro.

Søndag den 19.  
Skydaktke 9. svak  
syd bris Temperatur  
+ 1.5 til 0.0.

Den 20. Skydakt-  
ke 10 svak S. S.O. bris  
Temperatur x 1.

Den 21.

Svake sne bygger  
souk syd bris Kilde  
÷ 1

Den 22<sup>de</sup>

Stärke sne bygger  
souk S.S.O. bris  
Kilde ÷ 3 med til ÷ 0.5

Den 23<sup>de</sup>

Tåke og klar men  
Frak over til lit



Sm. på kvelden.  
S.O. brist Kilde ÷ 12.  
÷ 10.

Den 24.



1937

Förste fulla dag.

Akydakku 3

frisk N.O. Källa: 6

Den 2 fulla dag

Akydakku 5

frisk N.O.: 8.

Den 27. de

over skyet. frisk

N bris Källa: 4.

Den 28.

svak Ave og svak

S.O. bris Källa: 10

Den 29.

Akydakku 8 svak

S.O. Källa: 14.

Den 30



svak N.O. Kälde  
÷14 till ÷16.

den 31.  
Skyddet 9.  
frisk N.O. bres  
Kälde ÷11 med till  
÷3. Den med er  
Det slut på året  
1937

1938  
Den förste januari

Det har varit  
en mycket stark  
Vest storm och stark  
Snebyggare Kälde ÷6  
÷9. Det har idag  
fåt Nyfars Hilsen

Den 2 jan 1938

svak N. bres Skyddet  
ke 5. Kälde ÷14.5  
mycket svår

Den 3 jan 1938

Skyddet 10 svak  
5.0 bres Kälde ÷12.5  
÷13. Og mycket svår



Den 4 Jan 1938.  
NO frisk bris  
skyddække 8 kilder  
de  $\div 1\frac{1}{4}$ ,

Den 5  
Overskyet stærk  
NO kuling kilder  
 $\div 16$

Den 6  
skyddække 1.  
frisk O.N.O bris  
kilder  $\div 18$  til  $\div 21$ .  
Er i Dalen i  
Björnebohytta  
og reparerer

Den 7 Jan 1938  
skyddække 3.  
Svagt N.O. bris  
kilder  $\div 18$  til  $\div 19$

Vi jek hjem  
Sørpen har for  
første gang lægt  
sig på i elupel  
ff borden

Den 8  
skyddække 00  
stilla stille kilder  
 $\div 19\frac{1}{2}$  til  $\div 21$ .  
Sørpen ligger  
i ro.  
og måner ~~stj~~  
sjivn

Søndag den 9.

Det har sneet stærkt  
i lillt av næsten nulle  
i dag skyddække 5  
stærkt øst storm



Kulde ÷ 11.

Den 10 Jan 1938

Afydække l.  
Stark øst vind  
Kulde ÷ 17,5  
Vi ser nu  
Ca 3 Tø. is på  
Tempelbyorden  
fra rasken & lven  
over til Pyawa  
rest. Vi kjørte  
til Dipe for  
den til Løngjeas  
gølbue og byg.

Den 11  
Stark S.O. svake  
me bygges Kulde  
13 ved lve ÷ 8.

Kame til Løngjeas

Den 12  
Yløp af snatten  
svedt skost og  
S.W. kuling  
og fortsatte fdp med  
læte me bygger og  
frisk S.W. ÷ 3

Den 13 Lette sne  
bygger svak. W.S.W.  
Kulde ÷ 1. Jeg ligger  
medre gæstherberget.

Den 14 Stærke sne  
Bygger øst kuling.  
Kulde ÷ 6 Vi fortsatte  
mot hjemmet over nat.  
et ved Brenpaset



Jan 1938.

Den 15.

skydække 3. svak  
N.O. bres K lde  $\div$  8.

By kom hjem og min  
kone var syk. Jeg  
tr ker det <sup>uv</sup> gått for det  
er jeg selv b rde plaget  
av. Vi er ~~da~~ da  
veint er så ustabilt.

Den 16.<sup>de</sup>

Sne bygger og sterk  
S.O. K lling K lde  $\div$  1.  
Har heller holdt hvil  
dag s rpen som  
var i R. Tempelfjorden  
er bl st ut fjorden.

Den 17. Jan 1938

F rst sl t og regn  
Tempelfjorden  $\times$  14.

sterk S.O. K lling  
til syd og til s st  
W.S.W. sterk K lling  
K lde  $\div$  6

Den 18.

skydække 5. til dels  
fr st min sterk  
N.O. K lling K lde  $\div$  15.  
til  $\div$  21.<sup>5</sup>

Den 19.<sup>de</sup>

skydække 3 svak  
N.O. bres K lde  $\div$  22.<sup>5</sup>  
s rpen er fr set av på  
Tempelfjorden og for h lsten  
så l ngt vi ser.

Den 20.<sup>de</sup>

skyd kke 8. frisk  
ost bres K lde  $\div$  18



med till  $\div 4,5$  Kälde  
den så man trode  
skulle bli gädda  
er rist ut över  
jorden men  
finade på Tempel  
jorden ligger nu  
Det igjefe.

Den 21 Jan  
stark S.W. kuling  
med slud i byggen  
Ved midag

Kantut vind till  
S.W. Stark kuling  
gik till-bak till S.W.  
Kuling og kne slud  
Temperatur 0,0.

Den 22. Jan

svak S.W. bries lito sne =  
bygger kälde  $\div 2,5$   
nagel Ajö Afton W.S.W.  
frisk bries kälde  $\div 5,5$   
Har idag sett en litet  
spår ~~spantat~~ sne =  
spår.

Söndag den 23 Jan  
över = Skyet  
svak S.O. bries kälde  
 $\div 12,5$  Vi ser friska  
Hare spår ved huse  
hver dag.

Den 24 Late sne =  
bygger svak N.W. bries  
kälde  $\div 12,5$

Den 25 Klar stille  
kälde  $\div 17$  Is på E-N



8 Torn over på indre  
Templejordens tilfod  
at vi fik gå over  
og rundt til Pyramiden  
havne med huse  
Billen gorden  
Nord kysten var rød  
med isrod og  
man så et stort  
bjer

Den 26 over stærk  
stærk S.O. kuling  
morgen kuld  $\div 23$ . Aften  
 $\div 17$

Den 27. Stærke  
buebygger S.S.O. kuling  
morg kuld  $\div 15$   
med til 12. jik fra  
Qibshuk til Cap.

Ekholm land kalen  
der varstelig af gå

Den 28.  
Stærke buebygger  
S.S.O. kuling kuld  
 $\div 8$  til  $\div 6$ . jik fra  
Cap Ekholm. til  
Pyramiden  
over is på C-a Sa  
10 torn over torn  
la over fra Brute  
bjer til Pyramiden  
en blå trav fik  
vi og en op Affies

Den 29. Lette bue  
bygger S.S.O. kuling  
Kuld  $\div 4$ . med til  $\div 5$   
Søndag den 30



Løbe hve bygger stærk  
bygd Kullin. Kilde: 2  
1 lit: 4. Ivi må  
bli her og avdente  
bedre frø både på  
isum og laudt.

Den 31  
Løbe hve bygger  
bygd Kullin. Kilde  
: 3.

Den første Februar  
1938. Skydette  
5 sark 0/10 pris  
Kilde: 11. Går fra  
Pyra midlen. Ivi cap  
3K Kullin. ikke  
lat frø

Den 2 februar

soake hve bygger  
S'0 pris Kilde: 3

Den 3<sup>de</sup>  
Løbe hve bygger  
frø S'0 pris Kilde:  
14. frø fra Gidsbuk  
Ivi Bjørnshov  
inval Rav. frø  
skut 3 bygd same  
det er Ivi av i  
år men meget  
ingli

Den 4<sup>de</sup>  
Løbe hve bygger  
frø Vest pris Kilde  
: 2 frø over Tempelfjorden  
indde på meget  
sørpe



Februari 1938.

Den 5<sup>te</sup>  
Skuddakke 5 Svak  
ostt bris Kälde ÷ 6  
har kalt og is

Den 6<sup>te</sup> søndag  
Skuddakke 1. stille  
Kälde ÷ 9.

Den 7<sup>de</sup>  
Skuddakke 4. stille  
Kälde ÷ 9,5

Den 8 Lette sne-  
bygger Kälde ÷ 8,5  
N.O. frisk

Den 9<sup>de</sup>  
Lette snebygger  
frisk N.O. / bris  
Kälde ÷ 9

Den 10. Skuddakke  
svak ost N.O. bris  
Kälde ÷ 9 ÷ 10

Den 11<sup>te</sup>  
Over sneet frisk  
O N.O. bris Kälde ÷ 11,5  
Vi har et god en  
tur til is kantene  
etter sned og den  
var full av hield  
som var frisk

Den 12<sup>te</sup>  
Klar svak N.O. Kälde ÷ 20  
÷ 22. frisk take ut  
over fjorden nu er  
det sørpes over  
her fra til Bjørna

Søndag den 13.



Stærk N.N.O Kuling  
klar Kilde: 18.5  
÷ 20

Den 14. de

Søndag den 13.

Kl 18,30 Hørte vi  
Lange parlayen og Jørgen  
~~parlayen~~ ha den  
samdele sammen  
der blev sturt om  
forholdet på  
Aval og d om hvor  
dant det j er med  
et og alt Ingenior  
Lindholm var  
spurt om arbeidet  
hvor dant det j er

der heroppe han  
svarte / tra j er  
bra og

Den 14 stærk  
S.O Kuling svake  
sue bygger Kilde: 17  
÷ 9. Den ny fræue  
sørpe dres ut.

Den 15

frisk S.O bris  
sue bygger kl 12  
Vest / Kuling  
shærke sue bygger  
Kilde: 6 og ÷ 8.

Den 16

skydærke 5. aften  
skydærke 10 stærk  
est S.O. Kuling  
Kilde: 18 ÷ 8,5



Sørpev over herfra  
rest bjørna her  
reist ut fjorden  
har sett alke  
har sett første ma  
måke / den b. d. s.  
shere stoker is er  
Så vi is klyppen  
andre Ryped er det  
lite av.

Den 17

NW kuling Lite  
Anbygger Kilde  
÷ 3.5 ÷ 6

Den 18. de

over skyet frisk  
NW bris kl 20 sterk  
ONO kuling Kilde  
÷ 10 til ÷ 15.1 Klar

Februar 1938

Den 19. de

over skyet sterk  
N kuling. Kilde ÷ 11  
13.5

Søndag den 20. Februar

Skydakke 3. lit fiske  
i fjeld toppene frisk  
N.O / Kilde ÷ 13 til ÷ 15

Den 21. Skydakke 2  
sterk N.O. bris  
Kilde ÷ 19. går til  
Bjorden. Over isen  
inde på Tempelfjor-  
den firdi  
Børpen her Tvers over  
og tyn og hulet



Den 22 Februar

Klar snø og sne  
bygger på kældere  
fisk 10 No bres  
Kælde ÷ 24. til 25

Den 23

Klar om snø og  
snebygger på kældere  
fisk 10 No bres  
is er bilet om  
maden gjore bare  
nae av as kælde  
÷ 23. med ÷ 21.

Den 24

Stærke snebygger og  
stærk NW blanding  
Kælde ÷ Kl 15 gumb  
÷ 9 og til ÷ 17.

Den 25

Skidakk 8. Kl 18  
snebygger fisk 55  
Kuling & kælde ÷ 6

den 26

fjæst sne slutt og  
lip regn start seyd  
bres Temperatur  $\times 3,6^{\circ}$

Søndag den 27. febr  
S.W. bres over skyet  
Kl 15 snebygger  
Kælde ÷ 2 Kl 18 ÷ 6

Den 28

Start snedadd  
kaldning isen  
opbrukt ind for  
fjæst start vest  
stærk kælde ÷ 6



1938

Den første Mars

Morgen tid mestest  
S.O. Kuling Temperatur  
før X 90. Aften  
regn Temperatur  
X 13 isub afbrudt  
orienteret til Cap  
sjule

Den 2. Mars.

Stark N.W. Kuling  
om middag Kuling  
÷ 11. Aften Tem=  
peratur. Klar.  
Bort N.O. vind  
Kuling ÷ 25. Vi for=  
lot sætning for dem  
alle fem for at  
gå til Laksgaard

begynde vi har læst  
til balle at ka  
ind i Brendhal  
højten brugt vi  
saver matet

Den 3 Mars

Kl 6 morgen  
skudte 4 og 11  
stark S.O. kuling  
og brugte de jule  
vi fik pass kystta  
med 7 tus for  
Hjortshavn søen  
Om aften vi var inde  
i ovre Hjortshavn  
kystta og kom ned  
til Hjortshavn i et  
forfærdelig veir sne  
og storm.



Den 4.  
Stærk Snefald  
i hullet af og Hær  
Avak N.W. bries  
Kulde ÷ 7.

Den 5. to  
Skydække 8. frit  
syd øst bries Kilde  
÷ 8.

Nörday den 6.  
skjeddække 3. stille  
Kulde ÷ 12.

Den 7.  
klar lit Tåke  
Stille Kulde ÷ 13.

Den 8 Mars

Klar lit Tåke.  
Avak N.O. bries Kulde ÷ 14

Den 9. de  
klar. Avak øst bries  
Kulde ÷ 15.

Den 10  
Skydække klar stille  
Kulde ÷ 18.

Den 11. to  
Lætte sne bygger  
stille Kulde 11 ÷ 12  
med lit ÷ 7 Vi kom  
Ljansgra besøket i  
Lomgjerabeyen og  
Hjortkåven Wihedde  
en slit som tur prodi  
suen var dyb og  
lis Her er Hær lit



Sjøn sirspe over  
nord Bjørnshavn.

Den 12<sup>te</sup>

stærk N.W. vind 5 søk  
N.W. vind Kilde ÷ 10  
÷ 9.

Andag den 13

stærk S.O.S. vind  
Kilde ÷ 8 Lett sne  
bygger

Den 14

stærk øst Kuling  
lett snebygger  
Kilde ÷ til 11 ÷ 8  
is er blæst ut  
i enden for brat  
pylde her i enden  
for.

Den 15

Klar søk N.O. vind  
Kilde ÷ 16 Vi jik over  
isen i enden på Færøer-  
fjorden fordi at det var  
ingen is over fjorden  
mot bjæna. No Kün  
tip Sjøn sirspe

Den 16 Klar stille  
Kilde ÷ 18 Kom til  
Cap Ekholm

Den 17<sup>de</sup>

morgen klar om  
kvelden litt sne og  
stille Kilde ÷ 10  
Kom til Pyramiden  
over isen på adolf  
længten ingen Rarl.



den 18.<sup>de</sup>

stark N.W. bries  
kl. 10. f.m. N.O. frisk  
bries / skydække 4.

kulde ÷ 9 til 12.

Vi var to fæder  
mat skansting  
1 blå Ræv.

Den 19

Skille skydække  
3. kl. 17. e.m. sneet  
og frisk vest bries  
/ kulde ÷ 11.

Der var saa is som  
vi kunde gå over  
billefjorden til  
Cap Ekholm  
og fortsatte langs  
med land  
til Gibe læk.

Søndag den 20.

Skydække 5  
stark N.O. kuling  
kulde ÷ 12 ÷ 18.  
gik fra Gibe læk  
og kørte hjem  
til Assensfjorden

Den 21.<sup>de</sup>

stark N.W. kuling  
skydække 2. kulde ÷ 20.  
/ ÷ 22.

Den 22.<sup>de</sup>

brak ost bries skydække 1.  
kulde ÷ 24. isen har  
lagt over de bjerge  
og helt de Gibe læk  
over med Diger



Mars

Den 23

Klar stærk N.O.  
Kuling Kilde ÷ 22.  
lit ÷ 28

Den 24

Klar stærk N.O.  
Kuling Kilde ÷ 25.

Den 25.

Lit fräst rok stærk  
N.O. / Kuling. Kilde ÷ 27

Den 26

skydække 5 stærk  
N.O. Kuling Kilde  
÷ 27. nu er det  
es så lang vi ser

Den 27

skydække 3 lit

Mars

fräst rok frisk  
N.O. bis / Kilde ÷ 24

Den 28

skydække 3 frisk  
N.O. bis Kilde ÷ 27.

Den 29

Klar. stærk N.O.  
bis Kilde ÷ 28.  
Her er nu hundrede  
ar smad på ny isen

Den 30.

Klar brak ost bis  
Kilde ÷ 23.

Torsdag den 31. Mars  
klar stille Kilde  
÷ 23. Gey og Kapt  
startet med



To hundre for at  
hente fangsten  
til Bjørnnes  
og med lagge  
fjelderne i  
Billefjorden og  
Gibs brygter.  
I isen vi går for  
første gang i år  
for til Teneplet  
og over Gibs brygter  
og Billefjorden  
til Gåsboian  
og i Cap Erholm  
over nattet vi

Den første April  
1938.

Skydaks 3 stærk  
N.O. Kuling Kilde: 24

Vi fik brukt  
fjorden og en var  
til Ebbadalen  
og lagde ned  
fjelderne og  
fikkatte til Pyra-  
miden.

Den 2 April  
Skydaks 2 stærk  
N.O. Kuling Kilde: 21.  
Har holdt i ro

Søndag den 3<sup>die</sup>  
skydaks N.K. 4 stærk  
N.O. Kuling Kilde: 26  
Vi ventet på vint  
skulde gi sig Men da  
kl 13.30 startet vi mot  
Widufjorden og hadde  
en 11 stærk vind



til vi nået toppen  
av breen med li  
fros ansigtet vårt.  
noget og stæf over=  
gangs hytta efter  
7 Ten hund mars

den 4 skydække 2.  
stille kulde = 27.  
vi kom til aust.  
fjordnes og fant  
Pjorrens hytterne  
i beste velgæende  
og han holdt ikke  
ventet os enda.

den 5 klar stille  
kulde = 26 har holdt  
os i ro

den 6 te  
klar roak ost bris

Kulde = 29 og kaps  
vi jik til overgangs  
hytta

den 7 ae

Tække og stark  
N.O. kulde = 26  
vi jik over breen  
til Pyra midten

den 8 stark N.O.  
kulde = 28  
vi jik fra Pyra =  
midten til Gips =  
hikens over is  
og lagde med alle  
fjelderne og her fra  
er åben i jo  
til doming

den 9 skydække 2



Stark N.O. Kuling  
Kulde: 23 Kom hjem  
efter en t. Wedefford  
tur.

Søndag den 10  
skydakke 1.5 svak  
N.O. 1 bris kulde: 16

Den 11. Skydakke  
4 frisk S.O 1 bris  
kulde: 14.

Den 12. Skydakke  
8. svak N 1 bris  
kulde: 18.

Den 13. Lete Snebygg  
ger S.O kuling  
kulde: 11.

Torsdag den 14.  
Lit sne bygger Stark  
S.O. kuling kulde: 9.

Langfredag den 15.  
skydakke 3 svak  
ost bris kulde: 11.

Den 16 de  
skydakke 6 stark  
N.O. kuling kulde: 18

Første påskedag den 17  
skydakke 3 svak N.O bris  
kulde: 19.

2. Påskedag den 18.  
klar stille kulde: 21.

Den 19 skydakke 9.  
frisk S.O bris kulde  
: 4. Jeg og Sjølberg



Var på tur med  
storfjorden

Den 20 Lett sne  
lygger stærk. S.O. bvis  
varme x 1.

Den 21 Takke  
skydekke 5. svak ost  
bvis kühle ÷ 6.

Den 22. Klar svak  
ost bvis kühle ÷ 7.

9. Björnes søn  
Korpe fra Midfjorden  
den 20 og jll 1 idag  
til Roskjærbyen

Den 23 Klar svak  
ost bvis kühle ÷ 11.  
kaps og geg tjører

Katrial op i  
Sassen dahn op med  
storfjorden. Vin er  
snart alle Værens  
begge Kernen med sne  
spisningen kom den 19.  
og Teise alle røtkines  
vake Krytje via fra  
den 23 Søndag

Den 24 Klar svak  
ost bvis kühle ÷ 11.

Den 25 ~~Klar~~  
Klar frisk ost bvis  
kühle ÷ 9. begge dage  
har Kjort Kaffedal  
over Land storfjorden  
Vi måtte kjøre hjem

Den 26 for di vind  
blev for frisk og blev  
hebt kjøling og ost



Den 26<sup>de</sup>  
Stark O S O Kuling Ky  
skydaks 8 Kilde 3

Den 27  
skydaks 1. Stark  
ost bis Kilde ÷ 15

Den 28<sup>de</sup>  
Klar sterk N. O bis  
Kilde ÷ 18.

Den 29. Klar soak &  
N. O. bis Kilde ÷ 12.

Idag kjørte min kone  
Hedfritt og Kaps til  
Loddegarbyen efter post  
og pakket frisk Proviant  
Sjælland og Guri Berg  
som skulle reise til  
Oslo og ind ta sin

plads der mens  
Sjælland skulle begynde  
gjorde arbeide i Loddegar  
byen og måtte bli  
i hjemmet fordi  
at giften sat sig fast  
i ryggen min men  
vist jeg føler mig bra  
til den 31 mai vil gå  
i møte med min kone  
og Kaps som da efter  
bestemmelse vil begive  
sig på hjem-tur.

Den 30. soak sul  
bygger Stark O S O Kuling  
Kilde ÷ 3 Har kalt  
ring imo.

Søndag Den første mai  
sul bygger Stark Ost  
Kuling.



den 2 Mai 1938. Lett slit  
lygges selv bryder igjennem  
svak S.W. Kilde: 0.5.

Den 3 brudslit svak  
Vest bris Kilde: 0.1,  
Isbrytningen is bryder,  
Køber ind til is  
Kantinen her nu  
går over fra bassen  
& over og til Teape  
nesten i min kasse  
og kapt. her fra  
Londyearkegen med  
posten

Den 4 skydette  
8 - svak N.O. Kilde  
0.4.

Den 5 to

skydette 8 svak  
N.O. bris Kilde: 5

Den 6 to

skydette 8. svak  
N.O. Kilde: 5

Den 7 skydette 5  
svak N.O. bris  
Kilde: 4.5

Den 8 skydette 7 svak  
Vest bris Kilde: 4.

Den 9 skydette 2.  
frisk N.O. Kuling Kilde  
0.8.

Den 10 skydette 8.  
Stark S.O. Kuling Kilde:  
5. Mai lagt på is for  
at kjøre Material over  
til Storsjorden men  
veier har hindret



Mai 1938.

Den 11. Dette sne-  
bygger. Stark øst  
kuling Kilde ÷ 8.

Den 12. Det har holdt  
sig koldt til den 26 mai  
men 18<sup>de</sup> D.S. kom  
fra Strøkjorden der jeg  
hadde kjørt materi-  
al til bytles



1938  
Provisantur 5 mai

- 30 kg Poteter
- 30 Egg
- 1 1/2 Kasse melk
- 4 Botser gaffelbiter
- 3 Botser fløt. Ammas
- 8 kg Kaffe
- 1 Brønjetost
- 5 kg Gullrot.

---

Provisant fra Longyearbyen  
Den 1. Mai 1938.

- 10 kg Bøite
- 5. Torsk
- 2 kg Kaffe
- 1/2 Kasse Melk.
- 15 kg Poteter.
- 5 " Gullrot.
- Oslo Ljunker.
- 30 Egg.
- 2 kg. Rosiner
- 5 " Margarin

Bütiler

Mais 1938

- Vaks-dæk
- 1 Anorak
- 4 par sko No 46.
- 1. dingsribbiter 5%
- \* Tyngummi og / Tøler gummi
- 1 par solbriller
- 2 1/2 Termosflasker
- 1 sko renhåndklær
- Tobak
- Sigaretpapir

- 
- 5 kg Sjørup
  - 2. Botser Kreme
  - 3. " gaffelbiter
  - 2 kg Lak



1938.

Laget ved Sjæen

Bütkens 1938

9. bünster blågar  
sort tråd No No

Skanke Skotsørde  
Solled. og tyndler.

1 Egg.

8. Kaffe

5. Quärlat

50 Poteter

2 Lønne metörkla

Ca kolade



~~Apptesen.~~ 1937

Medisiner for hunde og  
uervene, isat Brænderisium  
Hos Linnixtur. Poetfabrikker

---



Härke liste den 8 Dec  
1937

- Beige 1. Skärper i/garn
- 4 Ränder Blåtgarn
- 1. Blått kakfat.
- 1. Bukse No 56.
- 500. Sigaretter (Aladin)
- 1. par sko. bek No 45.
- 2. kr i Chokolade.
- 2 asker Nivera (Nivea)
- 2 glas Myco
- 2 par sko rimmur
- 1 lit skivme (gärme)
- grammofon skifter (us)
- 10 Almelmak. 0.60

- 3 Lammelygtkakeri
- 5 — — parer

Härke liste 1937

- 1. kg Sörfat.
- 3. 100 Egg.
- 1. paket Skivme.
- 8. paket flat Bröd
- 3. paket Kieckke Bröd
- 6. kg Kaffe god.
- 1. Brän jettast
- 1. Bot (florolin)
- 3 Kjal kokker (Tomme)
- 5 Bot ser anna



Den 10 jan  
Laget del sjöer  
1938

- 2. Keltfat eller storfat
- 2. Kopper
- 2. Nagfiller
- Tång till tråk fäng

Nov 1938.

~~Fäng~~

Kjare

- 2 kg Qron & ape.
- 1 pakke 4<sup>mm</sup> spiker
- 4. pakke vaske pulver
- 2. Botten ovussertu
- ~~1 pakke skivspån~~
- 1 et skål med
- 1 pakke pap spiker
- 1 ml grå pap.

- 2. Sverre borg hytta
- 1 Kasse til over 16 down
- 2. om kroker
- 1 Kullspade
- 1 Rensnåler
- 1 madras
- 1 Hammer skaft.
- 2 gulokest
- 1 sturpande.

mm



